

Dirección de Bibliotecas Archivos y Museos
Subdirección de Museos

Museo Mapuche de Cañete:

Una renovación necesaria.

*Primeras Jornadas de Reflexión con
las Comunidades Mapuches.
[Fragmentos]*

Cañete – Santiago, septiembre a noviembre de 2005.

Soledad Martínez – Carmen Menares – Gerardo Mora – Niklas Stüdemann



Introducción

La versión que se presenta en estas páginas es un resumen especialmente preparado para los asistentes a la jornada de conversación que ha organizado la DIBAM, a realizarse el día 30 de noviembre del presente año.

El camino a través del cual transitó la presente investigación aquí resumida, se inició con el intento de dar cuenta de la visión de las comunidades mapuches sobre la perspectiva que el Museo Mapuche de Cañete proyecta acerca de su cultura. El presente documento es fruto de la investigación y actividades realizadas en terreno, el que se llevó a cabo entre los días martes 27 de septiembre y martes 11 de octubre.

I. Metodología [ideas principales]

El enfoque de nuestra metodología puede ser definido, claramente, como cualitativo debido a que se intenta acceder al discurso acerca de las percepciones, pareceres y expectativas o sugerencias de las personas que integran las diferentes comunidades sobre el espacio que constituye el museo y cómo ese espacio debiera ser según su mirada. Para articular nuestra investigación definimos dos preguntas directrices: ¿cómo perciben las comunidades mapuches del sector al museo?, y ¿qué quieren las comunidades que el museo diga de ellos?

Para indagar y dar respuesta a estas preguntas se decidió realizar dos jornadas de visita y diálogo con las comunidades sobre el museo en el museo. Las jornadas fueron pensadas para lograr que la visita fuese a la vez un paseo y una instancia de reflexión.

Las Jornadas fueron diseñadas de la siguiente manera:

Momento previo,

- Se decide realizar dos jornadas, se sostienen conversaciones con diferentes personas, entre ellos la directora del museo, algunos miembros de algunas comunidades para precisar qué días serían los más convenientes. Se nos recomienda hacerlas en días de semana. Finalmente se eligen los días 5 y 7 de octubre.
- Se toma contacto con las comunidades para poder visitarlas e invitarlas a las jornadas. En general, como estrategia se decidió presentarnos ante el Presidente o algún otro dirigente de cada comunidad (se dio el caso de hablar en varias oportunidades con los asesores culturales) para darles a conocer el motivo de nuestra invitación y luego proceder a invitar a los miembros de la comunidad de la manera que se decidiera más pertinente en conjunto con el dirigente. También se invitó de manera directa a 4 personas de distintas comunidades por un asunto coyuntural.
- Además, durante este tiempo se coordinan los detalles técnicos de ambas jornadas. Contratamos transporte, servicio de almuerzo y nos encargamos de comprar lo necesario para una recepción con café y galletas o panes por la mañana.
- Se aprovecha de conversar con las personas que trabajan en el museo para contarles de la experiencia y pedirles su consejo, opinión y colaboración.

Día de Jornada,

- Reunión. La jornada comienza en la mañana. Se va a buscar a la gente invitada a las comunidades.
- Recepción. La gente llega al museo donde los espera una mesa servida a la entrada para que ellos se preparen café o té y puedan comer algo.
- Visita. Se inicia la visita al museo propiamente tal. La visita contempla tanto las salas de exposición permanente como el laboratorio y las bodegas. La idea es que puedan recorrer tranquilamente las distintas salas del museo, observar y conversar entre ellos acerca de la muestra. Cada grupo fue acompañado por uno o dos de nosotros para poder así observar las diferentes impresiones y opiniones que fuesen surgiendo durante el recorrido.
- Almuerzo. Todos se reúnen en una de las rukas que se encuentran en los espacios verdes del museo para almorzar.
- Conversación. Ya luego del almuerzo y de un tiempo prudente de reposo los invitamos a participar de conversaciones grupales en algunos casos, en otros se procedió a la realización de algunas entrevistas para poder ahondar y registrar sus opiniones y propuestas.
- Regreso. Se va a dejar a la gente a sus comunidades respectivas.

II. Resultados

Los resultados corresponden a una sistematización de las opiniones entregadas por los participantes de las jornadas. En función de lo requerido por la DIBAM y el material recogido, se presentan agrupados en tres lineamientos. El primero corresponde a la *reflexión en torno al museo* donde están reunidas las opiniones referidas a la idea de la existencia de un museo mapuche, el segundo a la *evaluación del museo* en el cual se agrupan los comentarios sobre el museo y la muestra en su estado actual más bien en términos generales y críticos, y el tercero a las *propuestas para el museo* que está compuesta por las propuestas específicas realizadas por las comunidades para el museo en términos futuros.

A continuación se exponen en forma concisa los puntos más relevantes sintetizados desde los temas planteados por los participantes

1.- Reflexión en torno al museo

Durante las jornadas, de manera explícita e implícita, los participantes se vieron cuestionados respecto de la idea de un museo, en este caso, de un museo sobre su propia cultura.

Cultura mapuche como cultura viva

- Problemática del museo exhibiendo objetos “estáticos”, del pasado, que dan la idea de “muerte cultural” cuando la cultura mapuche está viva.

“... porque venir a un museo como que está todo acá eh... ahí, ahí... *quieto*, como que algo ha *muerto* y es una cultura que (se está mostrando), te fijas. Y no es... no es tan así porque efectivamente los mapuches existimos, aquí... estamos... *estamos vivos... todavía somos y no somos... no somos un elemento que estamos estáticos ahí*, que ya pasó, que se hable del pasado... eso un poco que... *esa es la imagen del museo...: algo muerto...?*”.

- El museo debe dar cuenta del pueblo mapuche como una cultura viva y dinámica. Esto podría lograrse, por ejemplo, dando a conocer actividades y ceremonias mapuches que son practicadas hasta la actualidad (wetripantu, ngillatun, palin) y exponiendo también objetos de elaboración y uso actual.

“Yo pienso que el museo no debería mostrar sólo como vivíamos antes los mapuches, también *cómo vivimos ahora*”.

El museo como lugar mapuche

- Apertura positiva del museo en el último tiempo como espacio social mapuche.

“Bueno las otras cosas yo creo de participación que yo creo que en las últimas instancias efectivamente se están dando por que una vez más voy a repetir, que *se ha brindado un espacio que nosotros podamos llegar acá* es, (...) se ha generado un espacio para venir acá, por que para nosotros eh.. *el mapuche no... antes no venía acá?*”

Museo como lugar de conservación y valorización de la propia cultura

- Museo como lugar de resguardo y posibilitando una valorización de la cultura mapuche.

“Sí poh, porque...*un recordatorio* son siempre estas cosas porque... lo mismo que digo yo que... *la cultura del mapuche se está quedando atrás* poh... porque... uno se va a la técnica, a la siga de lo que se está haciendo, cosas nuevas, ahora. Así que las cosas antiguamente... no... no...”.

- Necesidad de informar mejor al visitante para que éste logre una mayor comprensión de la cultura mapuche.

“Sí, pero si no le enseñan, si no le traducen las palabras no lo van a entender, pero *si les traducen lo aprenden*”.

“Yo creo que ahí, a mi parecer, *no creo que el extranjero chileno no pueda comprender nuestra cultura*, yo pienso que sí la puede comprender, porque *los wingkas han vivido con nosotros y nos han entendido y nos han comprendido igual*”.

2-. Evaluación del museo

Muchas veces un comentario de evaluación se presentó junto con una propuesta, pero a modo de sistematización se optó por separarlos en acápites diferentes para poder obtener un mejor provecho de la información recopilada.

- Faltan objetos y temas que abordar (costumbres, lengua, etc.) lo que provoca una exposición incompleta de la cultura mapuche.

“Eso le falta, que tiene... *que tiene muy... o sea las cosas fundamentales que tiene ahí pero debía ir más completo...* le faltan costumbres, hábitos del pueblo mapuche y de su cultura igual, su lenguaje también...”

- El precio de la entrada es muy alto lo que imposibilita la visita seguida de las familias mapuches.
- La arquitectura del edificio principal del museo no representaría a la cultura mapuche.
- Falta espacio para la exposición lo que provoca la ausencia de material valioso que no tiene cabida en las vitrinas y debe permanecer apilado en las bodegas.

“Yo encuentro que para todas las cosas que hay guardadas *hay muy pocas cosas en vitrina*”.

“...chico pareció... *falta mucho espacio*... en el laboratorio hay hartas cuestiones... todas *amontonadas*...”

- Existen equívocos en la rotulación de algunos objetos.

“Ahí dice *chaiwe* y no es *chaiwe*”

“El *chaiwe* es el que nosotros ocupamos es de *voki*, ese es el *chaiwe* tradicional de acá”

3-.Propuestas para el museo

Durante las jornadas, junto con la opinión sobre la muestra actual, se solicitó a los participantes sugerencias para la futura muestra. Éstas han sido agrupadas en cuatro acápite: imagen (referido a la externalidad del museo) puesta en espacio (distribución de la exposición, desde el objeto hasta la disposición de las salas), tema (referido a los aspectos inmateriales que alude la muestra) e interacción (referido a la relación entre el museo y las comunidades).

Imagen

Señalética exterior

- Se debería incorporar señalética llamativa en el exterior del museo para llamar la atención de potenciales visitantes desde la carretera.

“Falta señalización que sea clara afuera del museo *más llamativo* que haya un *peñi* y una *lamngen* con *vestimenta* allí para que atraiga”.

Cambio de nombre del museo

- Dar nombre propio de un cacique o toqui de la zona, o bien del *mapuche* originalmente dueño del terreno al museo.

“(...)Una de las apreciaciones, que creo que es pensamiento de todos, tema que dije en denantes, de que el museo, siendo museo *mapuche* tiene el nombre de un ex Presidente, *debería tener un nombre mapuche*, ya que represente alguno de los *toqui* que hicieron historia en nuestro país o no se *po'*, un nombre de un valle del sector, algo por el estilo...”.

Puesta en escena

- Los objetos deben estar correctamente rotulados, según la variable lingüística local y también en español e inglés.

“Acá hay nombres mal escritos, están como hablan los de *Temuco*”

- Por medio de una ampliación del edificio existente o la construcción de nuevas salas independientes se deben crear espacios para la exposición del material guardado hoy en bodega (ej: las urnas y los telares), el cual sufre el peligro de deteriorarse.
- Debe mejorarse la calidad ambiente del actual espacio expositivo en cuanto a luminosidad y humedad.
- Incorporar manufacturas actuales, elaboradas con nuevas técnicas.
- Mostrar los cambios en el tiempo y según la zona de proveniencia de algunos de los objetos que se exponen. P.j: la vestimenta y los instrumentos musicales.

Información gráfica

- Mediante dibujos graficar con mayor detalle las técnicas de tejido.

“Falta un *dibujo* de cómo se teje. Acá debería haber un dibujo que explique todo eso”.

Información escrita

“Sí hay algunas cosas que van especificando el nombre no más y para qué sirven, pero es muy poco lo que yo pude notar ahí.”

“Yo considero que para la cantidad de visitantes que vienen, que viene mucha gente de afuera que no está imbuida mucho en el tema del pueblo mapuche, falta mucha explicación con respecto a los orígenes como tal, sus costumbres, porque el museo muestra cerámicas, vestimentas, herramientas de uso, herramientas de guerra, de juegos, pero no nos va enseñando en forma clara (...) pero hay muchos que siempre se preguntan: ¿esto para qué servía?... y está el nombre pero no hay una explicación de cada objeto. Habían vestimentas ceremoniales y no se sabía para qué tipo de ceremonia eran, si eran para celebrar el wetripantü o si era para celebrar un ngillatun o algo por estilo, entonces falta mucha explicación”.

- Al referirse a la división política se debería informar el nombre y la vida de los principales caciques o mapuches involucrados.
- Informar sobre la estructura social mapuche.
- Especificar los materiales con que están contruidos los instrumentos expuestos.
- Informar la data de los objetos y el año en que fueron incorporados al museo.
- Especificar el uso de las semillas expuestas.
- Mayor información sobre la comida mapuche, recetario.
- Informar acerca de las técnicas de elaboración de los objetos (quién lo hizo, cómo lo hizo, cuándo lo hizo).

- Dar a conocer las técnicas de utilización de los objetos (quién lo usó, cómo lo usó, cuándo lo usó).

Información oral

- Se plantea la necesidad de contar con un guía que maneje tanto el español como el cheyungu, cuya labor sería exponer a los visitantes en forma oral los datos e información general de la muestra.

“Pero es importante que haya *alguien que te enseñe* de nuestros antepasados, que tenga historia y que sea... no tan historiador pero que te diga “esto pasó”, “esto fue aquí” entonces tú le tomái más... más apego...”.

Organización de los objetos

- Se señaló la falta de algunos objetos como también otros que estarían incompletos.
- Algunos objetos estarían organizados de manera errónea en cuanto a la asociación entre ellos.

Objetos guardados

- Se planteó la necesidad de exponer la mayoría de los objetos guardados en bodega.

“Hay cosas que son importantes que estuvieran a la vista del público y no pueden estar por la razón de que falta espacio entonces en el fondo de todo eso como decía una lamngen anteaer que había que hacer una ampliación para poner todas esas cosas a la vista del público que hubiera mas atrayencia, una cosa así...”

- Existe la idea general de que los objetos “guardados” serían objetos “escondidos”.

“Hay tantas cosas que están *escondidas... guardadas*”.

“Lo mismo esa canoa que está ahí (...) está como *escondida* (...) no debería estar ahí...”.

Restos óseos

- Se exigió enterrar las osamentas que se encuentran almacenadas en el museo mapuche en actitud de respeto hacia los antepasados. Posibilidad de crear, para estos efectos, un cementerio en terrenos del museo.

“Están todas botadas esas cosas que son de nuestros antepasados y al mismo tiempo veíamos unos huesos de ser humano y... ver esa forma si realmente es necesario que estén ahí en muestra o es necesario sepultar esos huesos que están ahí dentro de ese espacio que están botados digámoslo así. ¿Por qué no puede hacerse un cementerio cuando hay un espacio grande atrás para un cementerio y enterrar esas osamentas? Eso me gustaría a mí, que se pudiera hacer un cementerio, porque si a nosotros nos están valorando los mapuches, tenemos valor como mapuches, nosotros tenemos que también ver el valor de lo que fueron nuestros antepasados para así demostrar que nosotros también tenemos hoy día valor y tenemos fuerza para exponer cosas. Para ellos en estos minutos no saben nada,

pero por lo tanto nosotros como personas vivientes todavía, tendría que ser –cierto– ese tipo de espacio donde se pueda sepultar esos huesos, que ya no estén botados así como están, ya”.

Modalidad de exposición

[Resaltar el valor en cuanto al uso de los objetos].

- Exponer los telares terminados, no a medio confeccionar como algunos que se exhiben en la actualidad. “¡Miiire!” (...) “¡tan suelto que está!”. Papay.
“Mire que lo va a tejer ud. poh mamá” (ríe). Hija.
(Nos dice que eso lo hacía ella, nos explica algunas cosas del proceso para tejer)
“¿Y cuándo se va a terminar de tejer... quién lo teje?!” Papay. (Risas)
“¿Quién tejió estas cosas tan lindas?”. Papay.

“Falta la terminación de los telares” S
“Es que los tienen así para la exposición” M2
“Pero podrían terminarlos mejor” S
- Exponer los vegetales que son usados para dar color a los telares.
- Completar la vitrina de agricultura con la papa y el agua.
- Los instrumentos musicales y la vestimenta deben ser expuestos dejando clara sus diferencias en el tiempo. De los dos grupos de objetos faltarían aquellos más antiguos. Por otra parte estos objetos debieran ser usados (por músicos los instrumentos y por modelos la vestimenta) para dar una imagen completa de sí mismos.
- Los objetos deben estar expuestos dejando en claro las diferencias que tienen según su zona de proveniencia.
- Las vitrinas deben tener mayor luminosidad.
- En la foto de la machi debe estar explicado el por qué de su estado de trance.
- Junto a las teorías occidentales del poblamiento americano debieran exponerse las teorías o mitos de origen de la propia cultura mapuche.

Interacción

- Se pidió mayor participación mapuche en la administración del museo.
- Se debiera formalizar la entrada gratuita para los visitantes mapuches.

Participación activa de las comunidades

- Posibilidad de organizar actividades con fines de beneficencia (ej: palines) para financiar adquisiciones de objetos para el museo (ej: actual lítico en oferta).

“De repente si hay que hacer un beneficio, de repente si falta plata pero hay que hacer algo para poder mantenerlo. Así igual la gente se interesa va, y al ir se interesa más, por que se va a ver la realidad,

conoce ya el terreno y ya puede opinar mas fácil por que ve ya las cosas por que si uno conoce tiene fundamentos para poder opinar”.

- Convocar artesanos mapuches que realicen trabajos para el museo.
- Crear un espacio o taller de tejido en el museo donde se muestren las técnicas de confección de los telares y posiblemente se comercialicen.

“Se pueden hacer telares. Que hubiera un espacio para poder estar trabajando, como eso que la gente viera ahí como se hacen las cosas, como un espacio de taller, eso podría ser. Sí, porque siempre vienen colegios, viene gente y preguntan, piden saber cómo se hacen las cosas y quieren verlo, quieren comprar cosas.”

- Facilitar la donación de objetos por parte de las comunidades al museo.
- Organizar talleres donde los mapuches enseñen su lengua, historia, tradiciones y costumbres.

Nuevos temas o contenidos propuestos para incorporarse a la muestra

- Realizar estudios históricos sobre la zona de Cañete, abarcando los terrenos del museo, y de personajes mapuches importantes de la zona para exponer sus resultados en la muestra.
- Presentar la cocina mapuche ancestral ante el desconocimiento de los propios mapuches acerca de ella.
- Reseñar los medios de transportes ocupados por los mapuches dando cuenta de sus diferencias en el tiempo.
- Dar a conocer la medicina tradicional mapuche.

III. Puntos centrales de las conclusiones.

Quisiéramos resumir los puntos tratados en extenso en las conclusiones de nuestro informe. La presentación en profundidad se dejará para el día mismo de la jornada en la DIBAM.

- La relación y valoración que establece el mapuche con los “objetos”.
 - Objetos exhibidos.
 - Objetos guardados/escondidos.
 - Objetos cuyo lugar no es el museo.
- Museo como lugar de socialización y sociabilidad mapuche.
- Posibilidad real de participación de las comunidades en actividades y proyectos del museo. Mapuches en doble situación de público y productores del espacio “museo”.